

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2023

RIEPILOGO GENERALE CONSOLIDATO

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2022	123.000,00
---	-------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	532.000,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	655.000,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
MARIA CAROLINA FOI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2023

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	123.000,00
---	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	385.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		385.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	500,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	5.500,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		6.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	2.000,00
III.02	Iscrizione ai corsi	79.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	7.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		88.000,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	40.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2023

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	2.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	10.000,00
V.09 Altre partite di giro	1.000,00
Totale Titolo V	53.000,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	532.000,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2023

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	43.000,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		43.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	12.000,00
II.02	Cancelleria	6.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	40.000,00
II.04	Pulizia locali	38.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	7.500,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	60.000,00
II.07	Affitto locali	1.500,00
II.08	Manutenzioni	30.000,00
II.09	Trasporti	500,00
II.10	Premi assicurativi diversi	5.000,00
II.11	Spese amministrative varie	4.000,00
II.12	Libri e Audiovisivi	2.000,00
II.13	Abbonamenti	1.500,00
II.14	Noleggi, leasing	0,00
II.15	Altre spese di funzionamento	2.000,00
Totale Titolo II		210.000,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	201.200,00
III.02	Pubblicazioni	10.500,00
III.03	Pubblicità	48.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	5.500,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2023

III.06	Premi, borse di studio	0,00
III.07	Convenzioni varie	66.000,00
III.08	Altre spese promozionali	5.300,00
Totale Titolo III		336.500,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	3.750,00
IV.02	Arredamento	1.750,00
IV.03	Automezzi	0,00
IV.04	Apparecchiature informatiche	7.000,00
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		12.500,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	40.000,00
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,00
VI.03	Ritenute d'acconto	2.000,00
VI.04	Conversioni valutarie	0,00
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,00
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,00
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
VI.08	Partita di Giro 1	0,00
VI.09	Partita di Giro 2	10.000,00
VI.10	Altre partite di giro	1.000,00
Totale Titolo VI		53.000,00

TOTALE GENERALE USCITE		655.000,00
-------------------------------	--	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2022	68.000,00
---	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	372.000,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	440.000,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
MARIA CAROLINA FOI

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	68.000,00
---	------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	300.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		300.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	5.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		5.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	63.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	4.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		67.000,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	0,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	0,00
V.09 Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo V	0,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	372.000,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	43.000,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		43.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	8.000,00
II.02	Cancelleria	3.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	24.000,00
II.04	Pulizia locali	20.500,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	6.000,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	55.000,00
II.07	Affitto locali	1.500,00
II.08	Manutenzioni	20.000,00
II.09	Trasporti	0,00
II.10	Premi assicurativi diversi	1.000,00
II.11	Spese amministrative varie	3.000,00
II.12	Libri e Audiovisivi	1.000,00
II.13	Abbonamenti	1.000,00
II.14	Noleggi, leasing	0,00
II.15	Altre spese di funzionamento	2.000,00
Totale Titolo II		146.000,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	121.000,00
III.02	Pubblicazioni	10.000,00
III.03	Pubblicità	38.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	5.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

III.06	Premi, borse di studio	0,00
III.07	Convenzioni varie	66.000,00
III.08	Altre spese promozionali	3.000,00
Totale Titolo III		243.000,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	3.000,00
IV.02	Arredamento	0,00
IV.03	Automezzi	0,00
IV.04	Apparecchiature informatiche	5.000,00
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		8.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,00
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,00
VI.03	Ritenute d'acconto	0,00
VI.04	Conversioni valutarie	0,00
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,00
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,00
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
VI.08	Partita di Giro 1	0,00
VI.09	Partita di Giro 2	0,00
VI.10	Altre partite di giro	0,00
Totale Titolo VI		0,00

TOTALE GENERALE USCITE	440.000,00
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

€ 68.000,00

Il previsto avanzo di cassa dell'anno 2022 si compone di:

- € 55.000,00 per spese destinate alla sicurezza e alla guardiania Per impiegare parte di tali fondi, sarà necessario un nuovo progetto esecutivo per installare la piattaforma di accesso disabili in ingresso.
- € 13.000,00 per onorari da liquidare ai docenti per i corsi che non terminano entro la fine dell'esercizio 2022.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Quota di finanziamento ordinario richiesta € 300.000,00.

Si fa presente che negli ultimi di 3 anni la quota di finanziamento ordinario ha subito decremento del 12,95 %, passando da € 344.000 a € 300.000

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

€ 5.000,00.

Si tratta della quota di finanziamento per l'Italienzentrum dell'Università di Dresda che la ditta Feralpi versa all'IIC portando ad € 18.000,00 il sostegno che l'IIC devolve a Dresda per la realizzazione dei suoi programmi culturali

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

€ 63.000,00.

Proiettando le risultanze contabili dell'anno 2022. si prevede di introitare tale importo come quote d'iscrizione ai corsi di lingua, avendo la possibilità di offrire corsi anche negli spazi dell'IIC, dopo la messa a punto del sistema di ventilazione al terzo piano.

III.08 Esami di certificazione

€ 4.000,00.

Si tratta di una stima delle entrate previste per l'iscrizione alle sessioni di esame CILS dell'Università di Siena.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

€ 43.000,00

In questo capitolo di bilancio vengono registrati i compensi agli insegnanti dei corsi dell'IIC. Si sottolinea che l'assunzione del personale è regolata da contratti di prestazione d'opera, con limiti temporali e professionali ben definiti, che sono verificati periodicamente dall'avvocato di fiducia, previamente autorizzati dal Capo Missione ed escludono qualsivoglia forma di rivendicazione verso l'IIC o lo Stato italiano. Si tratta di regola di uno o due contratti a semestre, con distribuzione degli incarichi su diversi docenti, per evitare così accumuli di orario, che potrebbero originare situazioni di monopolio educativo e contrattuale. Sono compresi in questo importo € 13.000 per contratti di docenza stipulati nel 2022 che potranno essere liquidati solo nell'esercizio 2023. Si sta procedendo alla riformulazione dell'avviso indirizzato ai docenti secondo le indicazioni ricevute dal Ministero, anche tale avviso andrà sottoposto all'avvocato di fiducia.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

€ 8.000,00

L'importo indicato copre le spese per spedizioni quadrimestrali del programma cartaceo, le affrancature per la corrispondenza d'ufficio, la spedizione di inviti e materiali promozionali per gli eventi, le spese telefoniche per la rete fissa e per il telefono mobile ad uso di servizio per la Direzione.

II.02 Cancelleria

€ 3.000,00

La voce considera gli acquisti di materiali di consumo indispensabili per il funzionamento dell'ufficio e la stampa di buste per la spedizione di programmi ed inviti.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

€ 24.000,00

L'importo iscritto a questa voce di bilancio è la previsione di spesa per le utenze sulla base dei consumi dell'anno 2022, considerando però un decisivo aumento dovuto ai rincari dei costi energetici, pari ad 1/3 di quanto speso nell'esercizio precedente

II.04 Pulizia locali

Per l'anno 2023 si prevede di spendere l'importo di € 20.500 a titolo di spese di pulizia ordinarie, straordinarie (in caso di eventi) e delle finestre dell'IIC. Si fa presente che il contratto di pulizia dei locali dell'IIC è stato riformulato alla luce delle esigenze di sanificazione di uffici e ambienti aperti al pubblico per contrastare la diffusione della pandemia COVID-19.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

€ 6.000,00.

In questa voce di bilancio si registrano le spese per acquisti e rinnovi di licenze software, tra cui la licenza annuale di Zoom.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

€ 55.000,00.

In questa voce di bilancio si tiene conto di spese per attrezzature (bagscanner, metal detector), previste e impegnate già per l'anno 2022. L'acquisto e l'installazione di tali attrezzature prescinde da necessari interventi e modifiche all'ingresso dell'IIC per permettere l'accesso alle persone diversamente abili. Gravano su questa voce le spese di guardiania per le giornate di apertura dell'IIC al pubblico durante eventi in sede.

II.07 Affitto locali

€ 1.500,00.

L'IIC stipulerà con la Humboldt-Universität un contratto d'affitto annuale per disporre di aule dove tenere parte dei corsi di lingua in presenza.

II.08 Manutenzioni

€ 20.000,00

In questa voce di bilancio sono previste spese di manutenzione di normale amministrazione (canoni di manutenzione ed assistenza fotocopiatrici e computer, impianto telefonico, smaltimento rifiuti), i rimborsi quadrimestrali all'Ambasciata per le spese di manutenzione ordinaria all'immobile in cui è ospitato l'IIC. Si prevedono, altresì necessari lavori di facchinaggio per sedie, attrezzature e risistemazione dei locali dell'IIC, soprattutto in seguito ad eventi serali, a corsi di lingua e sessioni d'esame CILS nella sala conferenze e negli spazi adibiti a biblioteca.

II.10 Premi assicurativi diversi

€ 1.000,00

Grava su questo capitolo di bilancio l'assicurazione per responsabilità civile in luoghi di pubblica frequentazione.

II.11 Spese amministrative varie

€ 3.000,00

Vengono iscritte a questa voce di bilancio spese di carattere amministrativo: (ad esempio: spese di tenuta conto corrente, interessi negativi/penali su depositi bancari, versamento della tassa IRAP. Anche resi di importi versati all'IIC per corsi di lingua, che per motivi tecnico-contabile non possono essere iscritti alle partite di giro, sono qui compresi.

II.12 Libri e Audiovisivi

€ 1.000,00

La somma stanziata in questo capitolo è destinata all'acquisto di materiale librario e audiovisivo.

II.13 Abbonamenti

€ 1.000,00

L'IIC intende rinnovare gli abbonamenti al quotidiano Der Tagesspiegel, al quindicinale con gli appuntamenti culturali della città di Berlino TIP, alla versione online de La Repubblica, allo Zibaldone, alla rivista Adesso, al Domenicale del Sole 24 ore, al supplemento del Corriere della Sera La Lettura e all'Indice dei Libri del Mese.

II.15 Altre spese di funzionamento

€ 2.000,00

Gravano su questo capitolo i costi per la consulenza della ditta Armol s.r.l. (sicurezza sul posto di lavoro e compilazione del DVR).

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

€ 121.000,00

Il dettaglio delle spese per eventi culturali è esplicitato nell'allegato relativo e nella relazione della Direttrice. Si prevede di affidare ad un'agenzia esterna la gestione e aggiornamento dei social media, i cui costi sono compresi e suddivisi sulle singole voci di spesa di questo capitolo di bilancio.

III.02 Pubblicazioni

€ 10.000,00.

Si prevede la realizzazione di pubblicazioni relative ad eventi dedicati alla Mafia e al poeta Zanzotto.

III.03 Pubblicità

€ 38.000,00

Gravano su questa voce di bilancio i costi per l'elaborazione, realizzazione grafica e stampa dei programmi dell'IIC, sia digitali che cartacei.

E' stato concluso un abbonamento per un servizio di invio di newsletter digitali che consente una loro gestione più agevole ed efficace, senza bloccare l'accesso al servizio internet dell'IIC.

III.05 Viaggi di servizio

€ 5.000,00.

Su questo capitolo gravano i costi per viaggi di servizio della Direzione, dell'Addetto e del personale in servizio.

III.07 Convenzioni varie

€ 66.000,00

Su questa voce di bilancio gravano:

1) (€ 40.000,00) quota relativa alle spese per coprire annualmente per il funzionamento del FU-Italienzentrum della Freie Universität di Berlino (costi del personale relativi al Segretario del Centro), come da accordo siglato a suo tempo tra la FU e lo Stato Italiano.

2) (€ 18.000,00) i costi per l'Italienzentrum della Technische Universität Dresden per sostenere anche in Sassonia attività culturali di massimo rilievo per la diffusione della lingua e cultura italiana nelle regioni della ex DDR.

3) (€ 8.000,00) Convenzione con l'Università di Lipsia per il sostegno al Centro Interdisciplinare per la Cultura Italiana Studi Italia (CiCi) nella città della importante omonima fiera libraria.

III.08 Altre spese promozionali

€ 3.000,00

Sono qui registrati le spese derivanti dal versamento all'Università per Stranieri di Siena della quota pari al 60% degli introiti provenienti dalle iscrizioni agli esami di Certificazione dell'Italiano come lingua seconda e spese promozionali non inquadrabili nei capitoli di bilancio precedenti, come le visite guidate virtuali per i gli iscritti ai corsi di lingua, offerte dalla ditta Artaway/Cicale dell'Arconte

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

€ 3.000,00

Acquisto e sostituzioni di attrezzature in disuso

IV.04 Apparecchiature informatiche

€ 5.000,00

Acquisto e sostituzioni di computer obsoleti e in disuso

Premessa

Premessa

Le ristrutturazioni degli ambienti avviate a partire dall'estate 2020 sono state perfezionate nel 2022 con la realizzazione di pareti mobili divisorie atte a regolare il flusso visitatori. Tali migliorie, insieme all'attrezzatura tecnica di alta qualità acquisita a suo tempo, hanno consentito di svolgere i corsi di lingua e le attività culturali in diversi formati (online, ibrido, in presenza contingentata, in sola presenza) e di reagire positivamente a una nuova ondata pandemica e al relativo lockdown berlinese in vigore fino al maggio 2022. In un ambiente fortemente concorrenziale, il profilo originale e caratterizzante della promozione della cultura italiana perseguito da IIC Berlino è stato valorizzato attraverso una nuova veste grafica, che ha già fatto registrare nel corso dell'anno significativi risultati, spingendo nuovi importanti partner tedeschi a collaborare con l'Istituto. Nonostante la presa di servizio a febbraio 2022 di un'addetta culturale e a giugno di un impiegato amministrativo esecutivo previsto da anni quale sostituzione, le risorse umane sono gravemente carenti per gli obiettivi strategici di un istituto cruciale come Berlino, e tanto più a fronte di due elementi che riguardano l'immediato futuro: la recente comunicazione dello status di "grande invalido civile" di una unità di personale e il maggiore impegno richiesto all'Istituto fin dal 2023 in vista della Fiera Internazionale del Libro di Francoforte 2024 che vedrà l'Italia paese ospite d'onore. Per quanto riguarda la gestione finanziaria, a partire da maggio 2022 a causa della crisi energetica e delle materie prime si sono pesantemente aggravati i costi dei voli, dei trasporti e dei servizi in genere, tanto più in un paese come la Germania dove il tasso di inflazione ha oggi raggiunto le due cifre. Tale situazione potrebbe avere inoltre un impatto sul numero di iscrizioni ai corsi di lingua in gestione diretta e sui costi della relativa docenza. Al momento non risulta prevedibile in quale esatta percentuale cresceranno le spese di funzionamento, riducendo la disponibilità finanziaria per le manifestazioni culturali, come illustrato nelle Note Esplicative. Le attività culturali di IIC dovranno quindi dispiegarsi nel 2023 con una strategia avveduta che ripensa la cosiddetta 'nuova diversa normalità' della promozione culturale con una programmazione concentrata su focus fortemente identificativi, dettati anche, fin dal 2023, dall'appuntamento del 2024 con l'Italia ospite d'onore alla Fiera internazionale del libro di Francoforte. Si tratta di adottare una strategia che privilegi la qualità e la visibilità degli eventi più che la loro quantità e che, alla luce della attuale grave crisi energetica ed economica, preveda una prudente distribuzione delle risorse finanziarie.

Obiettivi

Obiettivi

> In seguito alla realizzazione della rampa esterna di accesso disabili da parte dell'Ambasciata, nel ristretto spazio interno disponibile è risultato impraticabile il precedente progetto di installazione della piattaforma per accesso disabili e si dovrà elaborarne uno nuovo. Si verificherà la possibilità di completare intanto i previsti dispositivi per la sicurezza (metaldetector, scan bag), come illustrato nelle Note Esplicative. Dopo l'adeguamento realizzato nel 2022 dall'Ambasciata dell'impianto di aereazione al III piano, si rivaluteranno i relativi spazi: l'aula per corsi di lingua e la Sala Eventi del III piano, agibile dall'estate dell'anno in corso.

> Secondo orari compatibili con l'attuale scarsità di personale, si procederà alla riapertura della Biblioteca al pubblico, completando la catalogazione del patrimonio librario e si valuterà come procedere alla trasmigrazione manuale dei dati da Bibliowin a Inventarioweb. Inoltre si valuterà inoltre la eventuale acquisizione di nuovi sistemi di accesso online al catalogo.

> Per la promozione della lingua italiana, si ravvisa la necessità di stimolare una più incisiva collaborazione da parte dei Centri di studi italiani delle Università di Berlino Potsdam, Dresda e Lipsia, che godono del sostegno finanziario dell'Istituto. In particolare si solleciterà il FU-Italienzentrum di Berlino a collaborare fattivamente attraverso i lettori ministeriali alla creazione di circoli di lettura da tenersi nella Biblioteca dell'Istituto per gli iscritti ai corsi di lingua e al pubblico interessato.

> Per le manifestazioni culturali, si intensificheranno le attività nel campo dell'editoria, in sinergia con le azioni del

MAECI, del MiC e dell'Ambasciata in vista della Fiera del Libro di Francoforte 2024. Fin dal 2017, IIC Berlino, anche in ragione delle specifiche competenze sul mondo tedesco richieste alla direzione, ha collaborato con l'IIC Colonia, all'allestimento di uno stand e al programma di presentazione di autori italiani a Francoforte. Nel percorso di avvicinamento al 2024, per il successo dell'Italia quale paese ospite d'onore, il 2023 sarà un anno decisivo durante il quale richiamare, con una oculata strategia comunicativa, l'attenzione del pubblico tedesco sulla editoria italiana e sul nostro paese. A cominciare dalla Fiera del Libro di Lipsia, la più importante in Germania per il pubblico a fine aprile 2023, si valorizzeranno i seguenti formati, già avviati con successo: Italialegge; saggi-scienza; Goethe à rebours: il viaggio in Germania; Dislocazioni/ lavorare in residenza (vedi Attività culturali e Lista Eventi). Inoltre, dato il passaggio di consegne dell'ottobre 2023 fra Slovenia e Italia alla Fiera di Francoforte, si valorizzerà il Centenario di Italo Svevo, con una rassegna sulla dimensione pluriculturale di Trieste. Si prevede inoltre in novembre, come trampolino di lancio per il 2024, un piccolo festival letterario italiano. Particolare rilievo sarà dato alla traduzione con la Officina di traduzione in collaborazione con il Literarisches Colloquium Berlin nell'ambito delle attività previste dal Premio italo-tedesco per la traduzione letteraria (vedi Attività culturali e Lista Eventi).

> Il doppio binario di realizzazione degli eventi, in presenza e online, praticato nel 2022, sarà attentamente monitorato. Per incoraggiare il ritorno a una fruizione in presenza e alla luce di una opportuna riduzione dei costi, si valuterà di volta in volta secondo le specifiche caratteristiche e la rilevanza dell'evento previsto, l'offerta addizionale in live streaming. Oltre che con selezionate pubblicazioni in cartaceo, IIC intende infatti documentare le attività svolte anche in forma di archivio digitale per garantirne una ulteriore fruizione nel tempo. A tali fini si procederà ad acquisire un servizio esterno per la gestione social media, come illustrato nelle Note Esplicative.

>A fronte di eventuali nuove insorgenze pandemiche, la Sede sarà comunque pronta a garantire, in forme già collaudate con successo, i servizi essenziali: i corsi di lingua italiana online; l'attività di promozione culturale in modalità online e ibrida (con fruizione in presenza contingentata di eventi culturali e live streaming) per consolidare il rapporto assai positivo registrato nel corso del 2022 con un pubblico anche virtuale sempre più ampio.

Sede

Sede

Oltre a quelle segnalate nelle precedenti relazioni, le criticità degli spazi del III piano (Sala Eventi, Biblioteca, aula) emerse con l'emergenza pandemica sono state in parte sanate. La Sala Eventi dispone di un impianto di areazione, ma non di climatizzazione. La galleria espositiva, dotata di finestre, consente la presenza di visitatori alle mostre. La dislocazione dei locali al pian terreno e al III piano dell'Ambasciata obbliga il pubblico a servirsi di un unico ascensore, con una sola persona, dato il contesto pandemico. In alternativa il pubblico dispone di una rampa di scale che conduce al III piano attraverso spazi condivisi con accessi dell'Ambasciata, della Residenza e degli appartamenti dei carabinieri. Di qui la necessità di evidenziare i percorsi di flusso. Da rimarcare un dato strutturale: la collocazione dell'Istituto all'interno della Ambasciata assicura un rapporto ottimale con i diversi uffici della missione italiana, ma comporta pure criticità, non solo per quanto riguarda la sicurezza: il quartiere diplomatico berlinese, in cui sono del tutto assenti negozi, bar e ristoranti, non è percepito soprattutto dai più giovani come luogo di eventi culturali ed è servito in modo del tutto insufficiente dalla rete dei trasporti urbani.

Risorse Umane

Risorse umane

Alla data attuale sono presenti 9 unità: 1 addetta culturale; 4 impiegati concetto part-time, 2 impiegati concetto tempo pieno, 1 impiegata esecutivi part-time, 1 impiegato esecutivi tempo pieno. Come più volte segnalato, le attuali risorse umane sono assolutamente inadeguate rispetto agli obiettivi propri di un Istituto di rilevanza strategica come quello di Berlino. Questa carenza appare tanto più grave in un momento in cui la promozione del dialogo culturale italo-tedesco assume una rilevanza cruciale nel contesto della Unione Europea, e segnatamente anche in vista della Fiera del Libro di Francoforte nel 2024. Si segnala inoltre che 5 impiegati su 8 usufruiscono di part-time orizzontale, con una

restrizione di fatto delle risorse umane effettivamente disponibili. Una unità del personale è stata di recente dichiarata "grande invalido civile", con la conseguente opportunità di una diversa ripartizione di alcune mansioni. Tutti i collaboratori svolgono mansioni di segreteria generale in assenza del preposto e forniscono assistenza nella traduzione di testi. Per gli eventi serali, che in live streaming richiedono ulteriori attenzioni, il personale è impegnato in turni onerosi e non adeguati alla qualifica. Sarebbe quindi necessario procedere con la massima urgenza a ripristinare l'organigramma originario vigente fino al 2019 che prevede due addetti a fianco della Direzione. Sarebbe pure urgente prevedere posizioni di contrattisti a sostegno di settori cruciali in grave sofferenza: la sempre più onerosa gestione diretta dei corsi di lingua, la promozione della lingua e cultura italiana e i rapporti con le università, i rapporti con l'editoria tedesca e italiana, la comunicazione esterna e social e, non da ultimo, la contabilità.

Di seguito distribuzione sintetica dei compiti: Francesca Moschitta (addetta): coordinamento generale eventi in part. arti performative, visive, design, architettura, cinema, musica, rapporti operativi con MAECI, promozione della lingua italiana, RLS, consegnataria, messaggistica, supervisione Biblioteca, coordinamento gestione social media e stagisti, rapporti Regioni; Chiara Floreano (coll.amm. concetto, part-time): assistenza Direzione, coordinamento organizzativo generale con Direzione e addetta, co-gestione social media e stagisti con addetta, organizzazione eventi bambini e co-organizzazione socio-politici, rapporti istituzioni politiche tedesche, messaggistica; Kathrin Fu"chtemann (coll.amm. concetto, part-time): co-organizzazione letteratura, editoria e supporto al cinema, relazioni case editrici e centri di italianistica, traduzione di testi dall'italiano e revisione testi tedesco; assistenza contributi traduzioni; Georg Gehlhoff (coll.amm. concetto, part-time): ufficio stampa; relazioni EUNIC; gestione esecutiva personale; supporto al consegnatario; co-organizzazione eventi storico-politici, traduzione di testi dall'italiano e revisione testi tedesco; messaggistica e posta PEC; Stefanie Hamm (coll.amm. concetto, part-time): gestione corsi di lingua italiana e supporto alla promozione della lingua italiana, relazioni musei/istituzioni artistiche, co-organizzazione eventi storico-artistici, traduzione di testi dall'italiano e revisione testi tedesco; Arnold Oberhammer (coll.amm. concetto, tempo pieno): predisposizione det. a contrarre, ausilio contabilità; gestione pagina web/newsletter; coordinamento e preparazione materiale comunicazione digitale e a stampa; co-gestione apparecchiature tecniche; co-organizzazione eventi filosofici, scientifici, politici; Udo Verda (coll.amm. concetto, tempo pieno): responsabile amministrazione e contabilità, preparazione bilanci, messaggistica e posta PEC, co-organizzazione eventi teatrali, musicali, rapporti enti teatrali; co-gestione apparecchiature tecniche e archiviazione dati; co-responsabile esecutivo sicurezza; Nathalie Bestazzoni (coll.amm.esecutivo, part-time): segreteria generale, centralino, front office, corrispondenza, cancelleria, prenotazione hotel/viaggi, gestione pubblico presenza e online; gestione esecutiva CILS; messaggistica; assistenza spese rappresentanza Direzione; Martino Boccignone (coll. amm.esecutivo, tempo pieno): segreteria generale, centralino, front office; corrispondenza, messaggistica; prenotazione hotel/viaggi degli ospiti; gestione esecutiva CILS, cancelleria, gestione pubblico presenza e online; gestioni prestiti Biblioteca; supporto alla predisposizione materiale di comunicazione grafica, digitale e a stampa.

Risorse Finanziarie

Risorse Finanziarie

La dotazione richiesta per l'anno 2023 ammonta a € 300.000,00, con un movimento finanziario generale di entrate ed uscite pari a € 440.000, di cui € 00,00 si riferiscono a Partite di giro e € 68.000 all'avanzo di cassa. La dotazione finanziaria richiesta viene integrata da introiti derivanti dalle iscrizioni ai corsi di lingua e alle sessioni di esame CILS. Un contributo di € 5.000,00 dalla Ditta Feralpi integra la disponibilità finanziaria che l'IIC destina all'Italienzentrum di Dresda.

Fondo scorta

L'ammontare attuale è sovradimensionato rispetto ai bisogni effettivi dell'IIC, anche in caso di gravi emergenze. In seguito alla recente normativa bancaria adottata, si andranno a scontare interessi negativi per una giacenza complessiva superiore ai € 500.000 consentiti.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Corsi di Lingua e Cultura italiana

La gestione dei corsi è diretta e prevede uno svolgimento su due semestri. L'assunzione del personale è regolata da contratti di prestazione d'opera, verificati periodicamente dal legale di fiducia, che escludono qualsivoglia forma di rivendicazione verso l'IIC o lo Stato italiano. Si sta procedendo a riformulare l'avviso di manifestazione di interesse indirizzato ai docenti secondo le indicazioni dell'Ufficio III, che andrà pure verificato dal legale di fiducia. Data la carenza di spazi in Sede, parte dei corsi si tiene all'esterno in aule affittate presso la Humboldt-Universität. I corsi calendarizzati fra l'autunno 2022 e la primavera 2023 saranno ancora in modalità online, con eventuale diminuzione degli iscritti. Inoltre, per quanto riguarda l'erogazione di corsi di lingua, attuali elementi di preoccupazione sono l'aumento del costo della vita a Berlino e le retribuzioni dei docenti che, per essere concorrenziali con analoghi corsi offerti da enti berlinesi, dovrebbero essere aumentate.

Attività culturali

Attività culturali

Le attività culturali si dispiegano nel 2023 in una serie di progetti con dimensione ciclica e interdisciplinare, qui in breve tratteggiati (Vedi Lista eventi). La programmazione si svolgerà in presenza, in forma ibrida e, a fronte di una eventuale nuova ondata pandemica, con presenza contingentata e live streaming o solo in formato online. Per la promozione della cultura e del libro italiano, come avviene dal 2021 e come tracciato negli Obiettivi, si proseguono formati avviati con successo: Italialegge (narrativa e saggistica); saggi-scienza (divulgazione scientifica); Goethe à rebours: il viaggio in Germania (soggiorni brevi) e Dislocazioni/ lavorare in residenza (soggiorno mensile), dedicati a scrittori italiani messi in contatto con omologhi e case editrici tedesche per sviluppare il dialogo culturale italo-tedesco in circuitazione nell'area di competenza e con IIC Amburgo. Si prevedono in marzo in collaborazione con Haus für Poesie (Casa della Poesia) tre incontri sui classici Zanzotto, Pasolini e Montale in dialogo con giovani poeti italiani e tedeschi. A fine aprile, alla Fiera di Lipsia, la più importante in Germania per il pubblico dei lettori, si allestirà uno stand e si presenteranno i più recenti e interessanti narratori italiani. In ottobre si celebreranno i 100 anni dalla nascita di Italo Calvino, dando risalto al suo lavoro editoriale. Nuovi progetti (vedi Obiettivi) riguardano: l'organizzazione della Officina di traduzione in collaborazione con il Literarisches Colloquium Berlin nell'ambito del Premio italo-tedesco per la traduzione letteraria (12-14 giugno); in giugno la presentazione della Cinquina finalista del Premio Strega 2023; in luglio DediKa 2023, un ciclo caratterizzante di IIC Berlin, con titolo Trieste-Trst-Triest: Svevo e dintorni si concentrerà sul compleanno di un libro, i Cento anni della Coscienza di Zeno di Svevo, quale occasione per mettere in luce il complesso e contrastato dialogo interculturale (italiano, sloveno, austriaco) che segna l'identità della città e la sua letteratura, richiamando il passaggio di consegne fra Slovenia e Italia alla Fiera di Francoforte 2023; l'organizzazione in novembre di L(IT)fest Berlino, un piccolo festival letterario italiano di scrittori giovani e meno giovani in dialogo con colleghi tedeschi. Per sostenere le arti dal vivo, penalizzate negli ultimi due anni, oltre che a collaborare con l'Accademia Chigiana e con la Biennale Musica Venezia 2023, si progetta un calendario di concerti mensili di giovani musicisti in formazione residenti a Berlino per valorizzare il pianoforte Fazioli nella Sala Eventi di recente accessibile. Si avvierà una collaborazione con il Piccolo Teatro di Milano centrata su riscritture di classici per dispositivi teatrali agili da condividere con le scuole italo-tedesche berlinesi. Sarà assai nutrito il programma di eventi cinematografici, a cominciare da febbraio in occasione della 73° Berlinale fino a novembre con il 10° Italian Film Festival Berlin. Infine, il contenitore memoria_futuro, per dare spessore alla dimensione storica e filosofica nella contemporaneità, ospiterà eventi e discussioni sulla cultura italiana e tedesca del Novecento, ad es. per la Giornata internazionale in memoria delle vittime dello sterminio. Si terranno rispettivamente in ottobre la Settimana della Lingua italiana nel mondo e in novembre la Settimana della Cucina italiana. Si prevede inoltre di allestire in sede Italiae, Mostra di fotografie dell'archivio fotografico della Fratelli Alinari e una mostra di artisti italiani e tedeschi in collaborazione con la Casa di Goethe di Roma, con cui sono stati avviati contatti.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA BERLINO - 2300350
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

Collaborazioni

Collaborazioni

L'IIC intende collaborare, anche in un'ottica di sussidiarietà e decentramento delle attività culturali, con istituzioni ed enti dell'area di pertinenza, come con importanti istituzioni ed enti culturali italiani: Arsenal Kino; Klick Kino; Berlinale; missingFILMs; Staatliche Museen Berlin; Staatliche Museen Dresden; FU Italien-Zentrum di Berlino; Italien-Zentrum di Dresda; CiCi di Lipsia; Literaturhaus Halle; Jüdische Gemeinde Berlin; Haus fu'r Poesie; Kulturbrauerei; CLB Berlin; LesArt Berliner Zentrum für Kinder- und Jugendliteratur; Literaturhaus Berlin; Literarisches Colloquium Berlin; International Literatur Festival Berlin; Goethe-Institut Italien, Villa Vigoni Centro italo-tedesco per il dialogo europeo, Klassik Stiftung Weimar; Deutsche Oper; case editrici Wagenbach, Hanser, Claassen, Klett-Cotta, Meiner, Matthes&Seitz, Rowohlt, Adelphi, Einaudi, Neri Pozza, La nave di Teseo, Bompiani; Biennale Musica Venezia 2023; Accademia Chigiana Progetto Giovani Talenti Musicali Italiani nel Mondo, Piccolo Teatro Città di Milano, Università di Trieste, Biblioteca Civica Trieste, Casa di Goethe Roma.

Conclusioni

Conclusioni

Le molteplici esperienze maturate nel corso della perdurante emergenza pandemica vengono rielaborate per proseguire il rinnovamento della Sede e la valorizzazione del programma culturale dell'IIC, alla luce della attuale situazione indotta dalla crisi energetica e dalle incertezze derivanti dal contesto internazionale. Oltre a sviluppare gli obiettivi proposti dalle linee guida del MAECI, progetti innovativi riguarderanno in particolare la cultura del libro, la letteratura e la traduzione, la saggistica scientifica, gli scrittori in residenza. Tali progetti, pubblicizzati da una efficace comunicazione esterna, costituiscono anche un percorso di accompagnamento verso l'appuntamento del 2024 a Francoforte, quando l'Italia sarà paese ospite d'onore della Fiera internazionale del Libro. L'offerta digitale complementare e parallela a quella in presenza, attentamente monitorata caso per caso, rientra in una strategia comunicativa da perfezionare ulteriormente anche per la documentazione digitale delle attività svolte. Evidentemente la programmazione prevista potrebbe risentire di andamenti o emergenze oggi imprevedibili della pandemia. La Sede sarà comunque sempre pronta a garantire tutti i servizi essenziali.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
LO SGUARDO SULL'ALTRO	PROSPETTIVE SUL PRESENTE ITALIANO DI OTTO ARTISTI CHE LAVORANO IN ITALIA O IN GERMANIA.		MAGGIO	IIC Berlino	EUR	6.000,00	3.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: CASA DI GOETHE, ROMA		Data inizio: 02/05/2023 Data fine: 31/07/2023		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
DAL VIVO: CONCERTI DELL'ACCADEMIA CHIGIANA	CONCERTI DI GIOVANI VIRTUOSI DELL'ACCADEMIA CHIGIANA		APRILE	IIC Berlino	EUR	9.500,00	6.000,00	3.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ACCADEMIA CHIGIANA		Data inizio: 01/04/2023	Data fine: 31/10/2023	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
SAGGI SCIENZA	SAGGI DI DIVULGAZIONE SCIENTIFICA: PRESENTAZIONE DISCUSSIONE PARISI VALLORTIGARA		APRILE	IIC Berlino	EUR	5.000,00	4.500,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CASE EDITRICI ITALIANE E TEDESCHE		Data inizio: 01/04/2023 Data fine: 31/12/2023		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 4.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
LA BIBLIOTECA DEL MONDO - UMBERTO ECO	PROIEZIONE FILM E DISCUSSIONE		FEBBRAIO	IIC Berlino	EUR	4.500,00	2.500,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: BERLINALE		Data inizio: 01/02/2023	Data fine: 28/02/2023	Note:			
ITALIAN FILM FESTIVAL BERLIN - X EDIZIONE	RASSEGNA FILM RECENTI ITALIANI E RETROSPETTIVA DEDICATA AD UN IMPORTANTE REGISTA		NOVEMBRE	KULTURBRAUEREI, KCLICKINO	EUR	23.500,00	3.500,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: ITALIAN FILM FESTIVAL		Data inizio: 01/11/2023	Data fine: 31/12/2023	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
DEDIKA 2023 Trieste-Trst-Triest: Svevo e dintorni	RASSEGNA DI LETTERATURA, STORIA, CINEMA A PARTIRE DAL CENTENARIO DELLA COSCIENZA DI SVEVO SULLE INTERAZIONI FRA LA CULTURA ITALIANA E SLOVENA DALLA TRIESTE ABSBURGICA A OGGI		GIUGNO	IIC Berlino	EUR	28.000,00	23.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ISTITUTO DI CULTURA SLOVENA, EUNIC BERLIN, UNIVERSITÀ DI TRIESTE, BIBLIOTECA CIVICA DI TRIESTE		Data inizio: 01/06/2023	Data fine: 31/07/2023	Note:			
SETTIMANA DELLA LINGUA ITALIANA DEL MONDO	CONFERENZE E DIBATTITI SUL TEMA PROPOSTO - CONTINUAZIONE DELLA SERIE DI CONFEREZNE 2022		OTTOBRE	IIC Berlino	EUR	4.200,00	3.700,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI, FU ITALIENZENTRUM		Data inizio: 01/10/2023	Data fine: 31/10/2023	Note:			
SETTIMANA DELLA CUCINA	CASA ARTUSI E LA GASTRONOMIA ITALIANA		NOVEMBRE	IIC Berlino	EUR	1.700,00	1.200,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI		Data inizio: 01/11/2023	Data fine: 30/11/2023	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 27.900,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
DAL VIVO: ANTIGONE	SPETTACOLO TEATRALE IN FORMATO RIDOTTO PER RAGAZZI		MAGGIO	LICEO EINSTEIN / IIC BERLINO	EUR	11.000,00	6.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: PICCOLO TEATRO MILANO, UFFICIO SCUOLA UNIVERSITÀ, LICEO EINSTEIN		Data inizio: 01/05/2023 Data fine: 31/07/2023		Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Filosofia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
VICO LA SCIENZA NUOVA: PRESENTAZIONE	NUOVA TRADUZIONE TEDESCA DELLA SCIENZA NUOVA DI G.B. VICO		GENNAIO	IIC Berlino	EUR	2.300,00	1.800,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CASA EDITRICE MEINER, ITALIENZENTRUM PRESSO LA FREIE UNIVERSITAET		Data inizio: 01/01/2023	Data fine: 31/01/2023	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.800,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
DISLOCAZIONI /LAVORARE IN RESIDENZA	SCRITTRICE/ SCRITTORE ITALIANO IN RESIDENZA, WORK IN PROGRESS		GENNAIO	IIC Berlino	EUR	3.500,00	3.000,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CASE EDITRICI TEDESCHE		Data inizio: 01/01/2023	Data fine: 31/12/2023	Note:			
ITALIEN LIEST / ITALIA LEGGE	PARTECIPAZIONE ITALIANA ALLA FIERA DEL LIBRO DI LIPSIA, PRESENTAZIONE DI AUTORI ITALIANI, EVENTI DEDICATI A CALVINO, POESIA ITALIANA, AUTUNNO LETTERARIO A HALLE		APRILE	FIERA DEL LIBRO DI LIPSIA	EUR	37.000,00	17.000,00	20.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: FIERA DEL LIBRO DI LIPSIA, CENTRO INTERDISCIPLINARE DI CULTURA ITALIANA - CICI, INTERNATIONALES		Data inizio: 01/04/2023	Data fine: 30/04/2023	Note:			
GOETHE A REBOURS: IL VIAGGIO IN GERMANIA	SCRITTRICE/ SCRITTORE ITALIANO IN VISITA BREVE		APRILE	IIC Berlino	EUR	3.500,00	3.000,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CASA EDITRICE NERI POZZA		Data inizio: 01/04/2023	Data fine: 31/12/2023	Note:			
L(IT)FEST BERLINO	FESTIVAL LETTERARIO CON AUTORI ITALIANI CON FOCUS SU BERLINO IMMAGINARIA E TRANSNAZIONALE		NOVEMBRE	IIC Berlino	EUR	22.500,00	17.500,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ITALIENZENTRUM DELLA FREIE UNIVERSITAET, CASE EDITRICI ITALIANE E TEDESCHE, LITERATURHAUS BERLIN E HALLE		Data inizio: 01/11/2023	Data fine: 30/11/2023	Note:			
CINQUINA FINALISTI PREMIO STREGA 2023	PRESENTAZIONE CINQUINA FINALISTI PREMIO STREGA 2023		NOVEMBRE	IIC Berlino	EUR	13.000,00	8.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: FONDAZIONE BELLONCI, MAECI, ITALIENZENTRUM PRESSO LA FREIE UNIVERSITAET, CASE EDITRICI ITALIANE E TEDESCHE		Data inizio: 01/11/2023	Data fine: 30/11/2023	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 48.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
ERNESTO DE MARTINO: SUD E MAGIA	PRESENTAZIONE DELLE PRIME TRADUZIONI IN TEDESCO DEL GRANDE ANTROPOLOGO ITALIANO		NOVEMBRE	IIC Berlino	EUR	2.300,00	1.800,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: CASE EDITRICI WAGENBACH, CASA EDITRICE MATTHES&SEITZ, EINAUDI, GARZANTI, ITALIENZENTRUM		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.800,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
ITALIAE.DAGLI ALINARI AI MAESTRI DELLA FOTOGRAFIA CONTEMPORANEA	Mostra fotografica degli archivi Alinari dedicata all'Italia vista attraverso gli scatti di importanti fotografi italiani come Pellegrin, Basilico, Barbieri, Ghirri, Giacomelli.		GIUGNO	IIC Berlino	EUR	8.000,00	5.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI, Fratelli Alinari S.p.A.		Data inizio: 01/03/2023	Data fine: 30/06/2023	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
GIORNATA DELLA MEMORIA /MEMORIA - ZUKUNFT	CONFERENZA DI UN AUTOREVOLE ESPONENTE DEL MONDO EBRAICO ITALIANO		GENNAIO	SINAGOGA DELLA COMUNITÀ EBRAICA DI ORANIENBURGERSTRASSE	EUR	3.300,00	1.800,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: JUEDISCHE GEMEINDE ORANIENBURGERSTR. BERLIN		Data inizio: 01/01/2023	Data fine: 31/01/2023	Note:			
EUROPA ORIENTALE PROSPETTIVE TEDESCHE E ITALIANE IN DIALOGO	INCONTRO CON KARL SCHLOEGEL E VITTORIO EMANUELE PARISI		FEBBRAIO	IIC Berlino	EUR	5.500,00	3.500,00	2.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: UNIVERSITAET VIADRINA, UNIVERSITÀ SACRO CUORE		Data inizio: 01/02/2023	Data fine: 31/03/2023	Note:			
BAMBINI E RAGAZZI	EVENTI E WORKSHOP PER RAGAZZI		FEBBRAIO	Diversi	EUR	1.700,00	1.200,00	500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ASSOCIAZIONE BOCCONCINI DI CULTURA		Data inizio: 01/02/2023	Data fine: 31/12/2023	Note:			
SCALFARI / MEMORIA ZUKUNFT	DOCUFILM, DISCUSSIONE, TESTIMONIANZA SU EUGENIO SCALFARI		MARZO	IIC Berlino	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: -		Data inizio: 01/03/2023	Data fine: 31/03/2023	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 10.500,00

Totale a carico IIC EUR: 121.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2022	55.000,00
---	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	160.000,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	215.000,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
FRANCESCA FAZION

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	55.000,00
---	------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	85.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		85.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	500,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	500,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		1.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	2.000,00
III.02	Iscrizione ai corsi	16.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	0,00
III.08	Esami di certificazione	3.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		21.000,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	40.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	2.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	10.000,00
V.09 Altre partite di giro	1.000,00
Totale Titolo V	53.000,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	160.000,00
--------------------------------	-------------------

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	0,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		0,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	4.000,00
II.02	Cancelleria	3.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	16.000,00
II.04	Pulizia locali	17.500,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	1.500,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	5.000,00
II.07	Affitto locali	0,00
II.08	Manutenzioni	10.000,00
II.09	Trasporti	500,00
II.10	Premi assicurativi diversi	4.000,00
II.11	Spese amministrative varie	1.000,00
II.12	Libri e Audiovisivi	1.000,00
II.13	Abbonamenti	500,00
II.14	Noleggi, leasing	0,00
II.15	Altre spese di funzionamento	0,00
Totale Titolo II		64.000,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	80.200,00
III.02	Pubblicazioni	500,00
III.03	Pubblicità	10.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	500,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023

III.06	Premi, borse di studio	0,00
III.07	Convenzioni varie	0,00
III.08	Altre spese promozionali	2.300,00
Totale Titolo III		93.500,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	750,00
IV.02	Arredamento	1.750,00
IV.03	Automezzi	0,00
IV.04	Apparecchiature informatiche	2.000,00
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		4.500,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	40.000,00
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,00
VI.03	Ritenute d'acconto	2.000,00
VI.04	Conversioni valutarie	0,00
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,00
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,00
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
VI.08	Partita di Giro 1	0,00
VI.09	Partita di Giro 2	10.000,00
VI.10	Altre partite di giro	1.000,00
Totale Titolo VI		53.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	215.000,00
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

L'avanzo di cassa presunto al 31/12/2022 è di 55.000 euro, provenienti dai fondi di promozione culturale e integrata assegnati alla sede nell'anno 2022. Tale cifra è interamente destinata ad eventi e progetti in programma nel corso del 2023:

- 20.000 per la mostra fotografica "Pasolini – ipotesi di raffigurazione" (fondi richiesti a DGDP con messaggio dell'Istituto di Amburgo prot. n. 120 del 10 aprile 2022)
- 10.000: per la mostra fotografica "Italia Inclusiva" (fondi richiesti a DGSP con messaggio dell'Ambasciata di Berlino prot. n. 2819 del 7 marzo 2022)
- 15.000 per le residenze di danzatori italiani in Germania "L'Italia che danza" (fondi richiesti a DGDP con messaggio dell'Ambasciata di Berlino prot. n. 2819 del 7 marzo 2022)
- 10.000 miglioramento della comunicazione sui canali social dell'IIC, anche mediante l'affidamento della promozione degli eventi più rilevanti a imprese specializzate nel settore (fondi richiesti a DGDP con messaggio dell'Istituto di Amburgo prot. n. 120 del 10 aprile 2022)

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Il contributo richiesto al Ministero per il 2023 è di Euro 85.000,00. Esso è pari all'importo della dotazione finanziaria dell'Istituto per l'Esercizio Finanziario 2022.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani

Si prevede un introito di Euro 500,00 per le sponsorizzazioni delle manifestazioni dell'Istituto da parte di aziende o privati italiani

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Per sponsorizzazioni da parte di soggetti locali nell'ambito di collaborazioni si prevede per l'anno 2023 un introito di Euro 500,00

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Per le quote di iscrizione dei soci dell'IIC si prevede per l'anno 2023 un'entrata di Euro 2.000,00

III.02 Iscrizione ai corsi

Alla data di compilazione del presente bilancio preventivo l'IIC è alla ricerca di un operatore economico per la concessione di servizi per l'organizzazione e gestione dei corsi di lingua. Nei precedenti anni sono state espletate tre procedure di evidenza pubblica che si sono concluse senza candidature. E' stimata una base di offerta di euro 16.000 annui come corrispettivo che l'aggiudicatario sarà tenuto ad erogare all'IIC per la gestione dei corsi di lingua e cultura italiana.

III.08 Esami di certificazione

Per le tasse d'iscrizione agli esami CILS presso l'Istituto è prevista un'entrata totale di Euro 3.000,00. La convenzione stipulata con l'Università per Stranieri di Siena stabilisce la ripartizione delle somme riscosse tra l'Università di Siena e l'IIC

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Sono previste anticipazioni dal Fondo scorta per un totale di Euro 40.000,00

V.03 Ritenute d'acconto

Per la registrazione delle ritenute d'acconto IRPEF sui compensi erogati ad artisti e conferenzieri italiani è previsto l'importo di Euro 2.000,00

V.08 Partita di Giro 2

In relazioni alle richieste di contributi per la traduzioni di libri in lingua tedesca si prevede la concessione di premi per un importo totale di Euro 10.000,00

V.09 Altre partite di giro

Per la registrazione di restituzioni di tasse d'iscrizione a esami o rimborsi di telefonate private effettuati dal personale è previsto l'importo di Euro 1.000,00

USCITE

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

In questa voce sono comprese le spese postali per la spedizione dei programmi e dei singoli inviti alle manifestazioni culturali, della corrispondenza ordinaria e le spese telefoniche

II.02 Cancelleria

Le spese di questo capitolo riguardano la fornitura di carta intestata per la corrispondenza, di buste ed etichette adesive per l'invio di programmi e inviti alle manifestazioni culturali, la fornitura di carta di vario tipo e formato, del materiale necessario per uso d'ufficio (cartelline, raccoglitori d'archivio, supporti di memoria informatica, materiali di consumo per stampanti e fotocopiatrice etc.)

II.03 Illuminazione e riscaldamento

L'importo delle spese è destinato alle forniture di energia elettrica, gas e acqua. Esso è stato previsto, per l'anno 2023, secondo i consumi realmente calcolati con i congruagli annuali relativi ai periodi di fatturazione precedenti e gli aumenti applicati dai fornitori alle tariffe

II.04 Pulizia locali

In questa voce è prevista la pulizia ordinaria dei locali dell'Istituto e la pulizia straordinaria in occasione degli eventi culturali organizzati presso la Sede; sono comprese inoltre le spese per l'acquisto di materiali igienici di consumo, le tasse per la pulizia dei marciapiedi antistanti la Sede, le tasse per la raccolta dei rifiuti, le spese per lo smaltimento della carta e le spese per il contratto di derattizzazione dei locali seminterrati dell'IIC

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Questa voce si riferisce al pagamento del canone del servizio di assistenza e aggiornamento del software di gestione della biblioteca dell'Istituto "Bibliowin" e dei servizi internet relativi al catalogo on-line della biblioteca, all'acquisto di licenze software, alla fornitura di altro materiale informatico, nonché ai contratti di fornitura di servizi informatici di rete.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Le spese di questo capitolo si riferiscono alla sicurezza sui luoghi di lavoro, al servizio di vigilanza all'ingresso dell'Istituto per eventi pubblici negli orari serali, nonché a forniture ed incarichi per assolvere agli obblighi previsti dal D. L.vo 81/2008 in materia di sicurezza sul lavoro

II.08 Manutenzioni

Questa voce si riferisce alla manutenzione ordinaria delle attrezzature e degli impianti, ad interventi urgenti nella sede demaniale, alla revisione delle attrezzature informatiche, al collaudo periodico degli estintori, alla cura del giardino, alle riparazioni di idraulica, alla tinteggiatura delle pareti, alle riparazioni dell'impianto elettrico e ad altri interventi che si rendano necessari

II.09 Trasporti

Questa voce si riferisce alle spese di rifornimento carburante dell'automezzo di servizio ed ai costi di viaggio per motivi di servizio del personale dell'IIC di Amburgo nella circoscrizione di competenza

II.10 Premi assicurativi diversi

In questa voce sono previste le spese del premio della polizza assicurativa di responsabilità civile per danni contro terzi nella Sede dell'Istituto, del premio della polizza assicurativa per danni da incendi, acqua condotta e eventi atmosferici all'edificio Sede dell'Istituto, del premio della polizza assicurativa RC-auto dell'automezzo di servizio dell'Istituto e del premio della polizza assicurativa legale per incidenti automobilistici

II.11 Spese amministrative varie

In questa voce sono compresi i pagamenti di tasse e diritti ad istituzioni locali o italiane (IRAP), di spese bancarie e di altre spese non destinate all'acquisizione di merci o servizi

II.12 Libri e Audiovisivi

Le spese di questo capitolo si riferiscono alle forniture di nuovi volumi per la biblioteca dell'IIC e pubblicazioni in uso al personale. L'importo comprende inoltre le spese per gli acquisti di nuovo materiale audiovisivo per la videoteca e per le proiezioni in programma nell'ambito di manifestazioni culturali organizzate dall'Istituto

II.13 Abbonamenti

Le spese di questo capitolo riguardano gli acquisti di abbonamenti a quotidiani e riviste italiani e tedeschi per uso interno e messi in visione al pubblico dell'Istituto

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Per quanto riguarda le spese previste per manifestazioni culturali si rimanda all'elenco degli eventi da realizzare nel corso dell'esercizio 2023.

In questo capitolo è stato riportato l'importo destinato alle manifestazioni culturali descritto nell'avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente di Euro 45.000,00 (ad esclusione dell'importo destinato alla comunicazione). Al netto delle suddette spese riportate, le spese destinate alle manifestazioni culturali dell'esercizio finanziario 2023 ammontano ad Euro 35. 200,00

III.02 Pubblicazioni

A questa voce si prevede una spesa per contributi dell'Istituto alla pubblicazione di volumi attinenti la lingua e la letteratura italiane

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
NOTE ESPLICATIVE

III.03 Pubblicità

Il capitolo comprende le spese necessarie alla promozione delle attività culturali organizzate dall'Istituto, come ad esempio la stampa dei programmi delle manifestazioni. Prevede inoltre le spese destinate al miglioramento della comunicazione sui canali social dell'IIC, anche mediante l'affidamento della promozione degli eventi più rilevanti a imprese specializzate nel settore

III.05 Viaggi di servizio

Questa voce prevede la copertura dei costi per i viaggi di servizio del Responsabile della Sede

III.08 Altre spese promozionali

Ai sensi della convenzione stipulata con l'Università per Stranieri di Siena, si prevede il versamento all'Università del 75% delle tasse d'iscrizione riscosse per gli esami di certificazione della lingua italiana 'CILS'

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

La voce si riferisce alla fornitura di macchine da ufficio, impianti audio e video per la riproduzione di audiovisivi o altre attrezzature da ufficio

IV.02 Arredamento

Questa voce si riferisce alle forniture di mobili ed altri articoli di arredamento per gli uffici, la biblioteca e per i locali dell'Istituto adibiti ad aule per i corsi di lingua

IV.04 Apparecchiature informatiche

La voce si riferisce alle forniture dei sistemi informatici dell'IIC (PC, stampanti, server e infrastruttura di rete)

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Per questa voce è stata prevista la movimentazione di Euro 40.000,00

VI.03 Ritenute d'acconto

Per i versamenti delle ritenute d'acconto IRPEF sui compensi erogati ad artisti e conferenzieri italiani è previsto l'importo di Euro 2.000,00

VI.09 Partita di Giro 2

In relazione alla concessione di premi per la traduzione di libri in lingua tedesca si prevede l'erogazione di un importo totale pari a Euro 10.000,00

VI.10 Altre partite di giro

Per la registrazione di restituzioni di tasse d'iscrizione a esami o rimborsi di telefonate private effettuati dal personale è previsto l'importo di Euro 1.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

L'area di competenza della Sezione di Amburgo è costituita dalle Città-Stato di Amburgo e Brema, dal Land Schleswig-Holstein, con le città di Lubecca e Kiel, e dal Land Pomerania Anteriore, con la città di Rostock. Amburgo ha circa due milioni di abitanti ed è la seconda città più grande della Germania nonché la città non capitale più popolosa dell'Unione Europea. Grazie al suo porto è un'importante via dei commerci internazionali tedeschi e mitteleuropei. Ad Amburgo hanno sede importanti musei, teatri e numerose altre istituzioni che contribuiscono ad una realtà culturale ricca e diversificata, in una delle aree in cui il tenore di vita è tra i più alti d'Europa.

Nel territorio di competenza sono presenti le seguenti associazioni italo-tedesche (Deutsch-italienische Gesellschaft): Lubecca, Brema, Kiel e Wismar. Le associazioni di Lubecca e Kiel sono anche Comitati della Società Dante Alighieri. Il lettore MAECI presta servizio presso il dipartimento di Romanistica dell'Università di Rostock.

Nella città di Amburgo hanno sede le seguenti istituzioni culturali: musei come la Hamburger Kusthalle, il Museum für Kunst und Gewerbe, il Bucerius Kunst Forum; teatri come la Elbphilharmonie, il Teatro Stabile dell'Opera, lo Schauspielhaus e altre istituzioni pubbliche e private che contribuiscono all'offerta culturale, oltre a diversi Istituti Culturali stranieri. In questo quadro, l'Istituto Italiano di Cultura impegna energie e risorse per curare l'immagine dell'istituzione e costituisce un punto di riferimento di tipo qualificato.

Obiettivi

La programmazione culturale e la gestione dell'Istituto sono state pianificate con i seguenti obiettivi:

1. proporre eventi che offrano una rappresentazione ampia e variegata della cultura italiana, con particolare attenzione agli assi prioritari della promozione culturale e integrata e alla contemporaneità, continuando ad garantire una fruizione anche online degli eventi in presenza di maggiore rilevanza;
2. riavviare i corsi di lingua e cultura italiana, indicando una nuova procedura per la concessione di servizi per l'organizzazione e gestione degli stessi;
3. assicurare la presenza dell'Italia nei festival culturali locali e mantenere le collaborazioni avviate con le maggiori istituzioni;
4. proseguire nel processo di ottimizzazione della gestione dei canali social dell'Istituto;
5. garantire la conservazione e la valorizzazione dell'edificio demaniale in cui ha sede l'Istituto.

Sede

L'Istituto ha sede in una villa demaniale di stile anseatico realizzata nel 1911 dall'apprezzato architetto amburghese Martin Haller (1835-1925). Si trova nel quartiere residenziale di Rotherbaum, nelle vicinanze del lago di Amburgo Innenalster. Nel quartiere hanno sede lo Stadio del tennis, gli edifici dell'Università, diversi musei, gallerie d'arte e consolati. L'Istituto si estende su cinque piani (723,5 mq di superficie incluso il giardino): ospita al piano terreno un locale dedicato all'accoglienza, dotato di pianoforte a mezzacoda e utilizzato, unitamente alla adiacente galleria, anche per esposizioni e concerti; al primo piano, una biblioteca dove si svolgono anche diverse manifestazioni culturali; nei diversi piani vi sono poi cinque uffici e sette aule per i corsi di lingua italiana. L'edificio, sia per la sua dimensione che per la data di costruzione e la sua struttura, necessita di una consistente manutenzione.

E' stato recentemente rinnovato l'impianto di illuminazione delle sale destinate alla presenza del pubblico e sono stati levigati e lucidati i pavimenti in legno.

Biblioteca: attualmente il patrimonio librario della Sede consta di 8668 volumi (per un valore di 84.355,52 Euro) e di 441 DVD, Bluray e materiali multimediali. È in corso un'opera di revisione dell'inventario generale, in quanto un congruo numero di volumi risulta usurato. L'accesso alla biblioteca e la consultazione dei volumi sono gratuiti. Il prestito è consentito ai soli soci dell'Istituto.

Risorse Umane

In Istituto prestano servizio 5 impiegati a contratto:

- dott. Nicola Fresa (concetto). Mansioni: contabilità e amministrazione; coadiuva il Responsabile dell'Istituto nell'intendenza demaniale; gestione dei sistemi informatici della sede.
- dott.ssa Beatrice Virendi (concetto). Mansioni: gestione dei contatti con l'ente organizzatore dei corsi di lingua e cultura italiana (gestione indiretta); ufficio stampa; gestione e archivio delle pratiche riguardanti il personale dell'Istituto; inserimento dei dati in PERFORMAE; gestione e organizzazione degli esami CILS.
- dott.ssa Judith Brandenburg (esecutivo). Mansioni: segreteria generale; coadiuva il Responsabile dell'Istituto nell'organizzazione delle manifestazioni culturali; traduzioni in lingua italiana e tedesca; predispone la bozza del programma culturale curandone la pubblicazione sul sito; opera il controllo della stampa di inviti, programmi e locandine.
- dott.ssa Luigina Frusciante (esecutivo). Mansioni: coadiuva il Responsabile della Sezione per l'organizzazione delle manifestazioni culturali; gestione della biblioteca; formulazione pratiche per contributi università e scuole; redazione schede eventi per bilanci; coadiuva il responsabile della Sezione nella valutazione delle richieste dei tirocinanti e assicura il corretto svolgimento dei progetti formativi.

Osservazioni: ha optato per il part-time orizzontale – 30 ore settimanali.

- dott.ssa Catherina Kleber (ausiliario). Mansioni: servizi di centralista, commessa autista; accoglienza pubblico, raccolta delle prenotazioni degli eventi; archivio delle proposte di collaborazione; cura il programma di controllo delle presenze/assenze del personale; cura i canali social (facebook, twitter e youtube, dell'Istituto).

Osservazioni: ha optato per il part-time orizzontale – 30 ore settimanali.

Risorse Finanziarie

Il movimento finanziario generale previsto per l'anno 2023 ammonta a Euro 215.000. Il contributo richiesto al Ministero per il 2023 è di Euro 85.000 ed è pari all'importo della dotazione finanziaria dell'Istituto per l'Esercizio Finanziario 2022. Sono previste altre entrate, in particolare per le quote di iscrizione dei soci dell'IIC e per il corrispettivo corsi ed esami di certificazione.

- Soci IIC: l'Istituto Italiano di Cultura di Amburgo offre la possibilità al pubblico di sostenere le attività diventando "socio", con un contributo di 30,00 Euro annuali. I soci ricevono per posta il programma trimestrale e gli inviti alle manifestazioni, godono del prestito gratuito dei libri e dei DVD della biblioteca ed della riduzione del biglietto di ingresso alle manifestazioni culturali a pagamento (cinema, teatro ecc.). È stato previsto nel bilancio 2023 l'importo di Euro 2.000,00.

- Corrispettivo corsi: alla data di compilazione del presente bilancio preventivo l'IIC è alla ricerca di un operatore economico per la concessione di servizi per l'organizzazione e gestione dei corsi, come previsto dal D.lgs 50/ 2016 e dal Decreto del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale n. 192/ 2017. Sono state finora espletate tre procedure di evidenza pubblica che si sono concluse senza candidature. E' stimata una base di offerta di Euro 16.000 annui.

- Esami di certificazione: per le tasse di iscrizione agli esami CILS presso l'Istituto è prevista un'entrata totale di Euro 3.000,00. La convenzione stipulata con l'Università per Stranieri di Siena stabilisce la seguente ripartizione delle somme riscosse: 75% a favore dell'Università di Siena e 25% a favore dell'Istituto. Si prevede, quindi, un'entrata effettiva di circa Euro 700,00.

Il movimento finanziario, quindi, al netto delle anticipazioni e partite di giro (Euro 53.000,00), ammonta a Euro 162.000,00. Si auspica un mantenimento della dotazione finanziaria ministeriale, al fine di rendere la programmazione dell'Istituto più incisiva nel panorama culturale della città di Amburgo, caratterizzata da un altissimo profilo qualitativo.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Nel gennaio 2019 l'Istituto ha revocato - con decorrenza 31.07.19 - l'accordo in essere con l'Associazione "Amici

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

dell'Istituto Italiano di Cultura di Amburgo e.V." relativo alla gestione dei corsi di lingua e cultura italiana, in vigore dal 2011. L'Istituto, nel prendere atto delle norme introdotte dal nuovo codice degli appalti e delle concessioni D.lgs 50/2016 e del Decreto del Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale 192/2017, ha pubblicato tre bandi di concessione di servizi, rispettivamente in data 19.06.19, 23.08.19 e 16.12.19. I suddetti bandi si sono conclusi senza offerte. Alla data di compilazione del presente bilancio preventivo, l'IIC è alla ricerca di un operatore economico per detti servizi. Si provvederà alla pubblicazione di un'ulteriore avviso pubblico per la concessione di servizi per l'organizzazione e gestione dei corsi al termine dell'anno 2022 o nei primi mesi del 2023.

Attività culturali

L'attività culturale sarà orientata all'organizzazione di eventi nei seguenti ambiti: arte, architettura, cucina, cinema, design, fotografia, letteratura, musica, filosofia, scienza e ricerca, teatro e danza, sport.

Al settore cinematografico, molto apprezzato dal pubblico amburghese, verrà dato anche nel 2023 ampio spazio. Si prevede la partecipazione alle rassegne cinematografiche amburghesi: Kurzfilmfest, festival internazionale del cortometraggio; Mo&Frieze KinderKurzFilmFestival Hamburg, festival internazionale del cortometraggio per l'infanzia; Queer Film Festival; Filmfest, rassegna internazionale di cinema; Cinema! Italia!, rassegna di cinema italiano contemporaneo. Si intende inoltre prendere parte alla

Settimana europea del cinema, che si terrà nel mese di novembre, organizzata dalla Città di Amburgo, con un evento in collaborazione con i partner del cluster EUNIC Hamburg.

Come di consueto, verrà organizzata una manifestazione dedicata al Giorno della Memoria (27 gennaio).

Nell'ambito delle iniziative di promozione e di presentazione della letteratura italiana, verrà dato ampio spazio ad autori italiani contemporanei e a nuove traduzioni dall'italiano. Si conferma la collaborazione con il lectorato di italiano dell'Università di Kiel e con il lectorato di italiano dell'Università di Rostock. Si conferma altresì la partecipazione italiana al festival del Romanzo d'esordio della Literaturhaus di Kiel e al Festival letterario amburghese Harbourfront. Continueranno anche le collaborazioni con EUNIC e con la Deutsch-italienische Gesellschaft e.V. di Brema e Lubecca.

Seguendo la tradizione di promozione di giovani e talentuosi musicisti, si ospiterà una serie di concerti di musica classica e jazz, in collaborazione con CIDIM.

È poi in programma un focus sull'architettura in occasione dell'Architektur Sommer, un prestigioso evento a cadenza biennale della durata di tre mesi durante il quale si concentrano numerosi eventi sul tema architettura e design.

Saranno inoltre in programma una serie di incontri dedicati ai temi salienti della riflessione filosofica contemporanea, in collaborazione con la Leuphana Universität Lüneburg.

Proseguirà il progetto di residenza artistica di danzatrici e danzatori italiani presso il centro per le arti Kampnagel.

Saranno infine organizzate iniziative dedicate alle rassegne annuali e agli anniversari previsti per l'anno 2023, a partire da quelli relativi agli scrittori Alessandro Manzoni e Italo Calvino e alla cantante Maria Callas.

Collaborazioni

Nel corso del 2023 si manterranno le collaborazioni con le più importanti istituzioni culturali dell'area: gli Istituti culturali dei principali partner europei (Istituto Cervantes, Institut français e Goethe Institut) presenti ad Amburgo, che costituiscono, con l'Istituto Italiano di Cultura, il Cluster EUNIC Hamburg; il Conservatorio di Amburgo; la casa della letteratura di Kiel; la Biblioteca Centrale; la Cineteca di Amburgo; i dipartimenti di Romanistica delle Università di Amburgo, Kiel e Rostock; le Società Dante Alighieri Lubecca e Brema; i principali musei di Amburgo (Kusthalle, Museum für Kunst und Gewerbe e Bucerius Kunst Forum); il Festival della letteratura Harbourfront Literaturfestival; il Festival del Cinema Filmfest e il Festival del cortometraggio; il Festival del Romanzo d'esordio di Kiel; il centro di produzione delle arti Kampnagel. Si proseguirà l'ottima collaborazione con il Consolato Generale di Hannover, il Consolato Onorario di Amburgo, l'Istituto Italiano di Cultura di Berlino e gli altri Istituti italiani di Cultura presenti in Germania e in Austria.

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2023
RELAZIONE DIRETTORE

Conclusioni

L'Istituto Italiano di Cultura di Amburgo è ben inserito nella realtà culturale dell'area di competenza ed è un punto di riferimento per le attività culturali della città, ciò anche in considerazione della attiva partecipazione del personale dell'Istituto. La sede ha buone potenzialità per ospitare il pubblico in ambienti decorosi e accoglienti.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
"Pasolini – ipotesi di raffigurazione"	Mostra fotografica, a cura di M. Delogu, A. Cortellessa e S.de Laude, nell'ambito delle celebrazioni per il centenario della nascita di Pasolini		FEBBRAIO	Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	20.000,00	20.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definirsi		Data inizio: 01/02/2023	Data fine:	Note:			
"Italia Inclusiva"	Mostra fotografica per la promozione del terzo settore italiano		MAGGIO	Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definirsi		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 30.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Concerto organizzato con il Comitato Nazionale Italiano Musica CIDIM	programma da definirsi		FEBBRAIO	da definirsi	EUR	3.400,00	1.700,00	1.700,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comitato Nazionale Italiano Musica CIDIM		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto organizzato con il Comitato Nazionale Italiano Musica CIDIM	programma da definirsi		APRILE	da definirsi	EUR	3.400,00	1.700,00	1.700,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comitato Nazionale Italiano Musica CIDIM		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto organizzato con il Comitato Nazionale Italiano Musica CIDIM	programma da definirsi		GIUGNO	Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	3.400,00	1.700,00	1.700,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comitato Nazionale Italiano Musica CIDIM		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Showcase al Reeperbahnfestival	Presentazione di artisti italiani nell'ambito di questo Festival di musica contemporanea		SETTEMBRE	Sedi del Reeperbahnfestival	EUR	3.500,00	500,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Italian Music Export, Reeperbahnfestival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto organizzato con il Comitato Nazionale Italiano Musica CIDIM	programma da definirsi		OTTOBRE	Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	3.400,00	1.700,00	1.700,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comitato Nazionale Italiano Musica CIDIM		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto organizzato con il Comitato Nazionale Italiano Musica CIDIM	programma da definirsi		DICEMBRE	Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	3.400,00	1.700,00	1.700,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Comitato Nazionale Italiano Musica CIDIM		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 9.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata del design	programma da definire		MARZO	da definire	EUR	1.200,00	1.200,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.200,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giornata dello spazio	Programma da definire		DICEMBRE	da definire	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Osservatorio astronomico Amburgo		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana del Cinema Europeo	Programmazione cinematografica su un tema comune ai quattro istituti dell'European Union National Institutes for Culture (EUNIC) di Amburgo		GENNAIO	cinema 3001 Amburgo	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Goethe Institut Hamburg, Instituto Cervantes Hamburg, Institut Francais Hamburg		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Mo & Frise KinderKurzFilm Festival Hamburg	Partecipazione di opere italiane al festival Internazionale del cortometraggio per l'infanzia di Amburgo		GIUGNO	varie sale cinematografiche della città	EUR	3.300,00	300,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: KurzFilmAgentur Hamburg		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Cinema! Italia!	Festival del cinema italiano contemporaneo itinerante in Germania		SETTEMBRE	Cinemateca Comunale Metropolis di Amburgo	EUR	12.000,00	2.000,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cinemateca Comunale Metropolis di Amburgo, ICE Berlino, Made in Italy (Roma), Kaiors Filmverleih (Göttingen)		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Internationales Filmfest Hamburg	Proiezione di film italiani alla 31ma rassegna cinematografica internazionale Filmfest Hamburg		SETTEMBRE	varie sale cinematografiche della città	EUR	11.000,00	1.000,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Agenzia Filmfest Hamburg		Data inizio:	Data fine:	Note:			
International Queer Film Festival	Partecipazione con un film italiano alla rassegna cinematografica "Lesbisch Schwule Filmtage Hamburg" ad Amburgo		OTTOBRE	varie sale cinematografiche della città	EUR	2.500,00	500,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Associazione Querbild e.V. e agenzia Lesbisch Schwule		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Il giorno più corto	Proiezione e fruizione online di una selezione di cortometraggi contemporanei selezionati del Centro Nazionale del Cortometraggio		DICEMBRE	Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	1.400,00	400,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro Nazionale del Cortometraggio		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.200,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della cucina italiana nel mondo	Programma da definire		NOVEMBRE	da definire	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Filosofia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Ciclo di incontri di filosofia italiana contemporanea	programma da definire		MAGGIO	da definire	EUR	1.300,00	1.300,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Leuphana Universität Lüneburg		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.300,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Radiopesia	Radiotrasmissione di incontri sulla poesia contemporanea italo-tedesca		GENNAIO	Amburgo	EUR	6.000,00	2.000,00	4.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Goethe Institut di Napoli, Radiopoesia, Cashmere Radio, IIC Colonia		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Incontro dedicato alla letteratura italiana	Celebrazione dell'anniversario della nascita di Italo Calvino		FEBBRAIO	da definire	EUR	1.250,00	1.250,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Incontro dedicato alla letteratura italiana	Programma da definire		MARZO	da definire	EUR	1.250,00	1.250,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Festival del Romanzo d'esordio	Partecipazione di un autore italiano esordiente, accompagnato dal suo editor, al festival europeo del romanzo di esordio di Kiel		MAGGIO	Literaturhaus Schleswig-Holstein Kiel	EUR	7.000,00	2.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Literaturhaus Schleswig-Holstein Kiel, Dipartimento di Romanistica della Università CAU Kiel		Data inizio:	Data fine:	Note:			
HarbourFront Literatur Festival	Partecipazione con un autore italiano, recentemente tradotto in tedesco, al festival internazionale delle letterature HarbourFront		SETTEMBRE	da definire	EUR	7.000,00	2.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: HarbourFront Literatur Festival		Data inizio:	Data fine:	Note:			
XXII Settimana della lingua italiana nel mondo	programma da definire		OTTOBRE	da definire	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			
XII Salone internazionale del Graphic Novel EUNIC Hamburg	Incontro internazionale di autori di Graphic Novel		OTTOBRE	da definire	EUR	6.000,00	1.500,00	4.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Goethe Institut Hamburg, Instituto Cervantes Hamburg, Institut Francais Hamburg		Data inizio:	Data fine:	Note:			

LISTA EVENTI

Totale per Categoria a carico IIC EUR:	12.000,00
--	-----------

LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
"Volksarchitektur in den Piemontesischen Alpen"	Mostra fotografica		LUGLIO	Istituto Italiano di Cultura di Amburgo	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Architektur Sommer		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Danza

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
"L'Italia che danza/Tanzendes Italien"	Residenze di danzatori italiani in Germania		AGOSTO	Kampnagel	EUR	15.000,00	15.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ministero della Cultura (MiC), Italian Dance Platform (NID) e Kampnagel Theater di Amburgo		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 15.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. AMBURGO - 2300250
Esercizio: 2023 - Stampato il: 20/10/2022
LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Celebrazione della giornata della memoria	programma da definire		GENNAIO	da definire	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 1.000,00

Totale a carico IIC EUR: 80.200,00